



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ
HELLENIC ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA



Ελληνική Ορθόδοξος Κοινότητα Αστόριας
HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA



SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
30-11 30TH DRIVE
ASTORIA, NY 11102
TEL: 718-728-1718

SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH
22-30 33RD STREET
ASTORIA, NY 11105
TEL: 718-545-4796

FAX: 718-728-0079

ARCHIM. NEKTARIOS PAPAZAFIROPOULOS
DEAN

MR. VAN CHRISTAKOS
PARISH COUNCIL PRESIDENT

EMAIL: PRESIDENT@SAINTDEMETRIOSASTORIA.ORG

WWW.SAINTDEMETRIOSASTORIA.COM

ΚΥΡΙΑΚΗ 21 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2018

Κυριακή ΙΕ' Λουκά

Αγαπητοί Ενορίτες,

Η σημερινή Ευαγγελική περικοπή αναφέρεται στο πρόσωπο του Ζακχαίου. Ο Ζακχαίος ήταν αρχιτελώνης και αυτό σημαίνει ότι, ήταν πλούσιος και κατείχε και υψηλή κοινωνική θέση. Ήταν κοντός στο ανάστημα, όμως αυτό το γεγονός δεν τον εμπόδισε στο να πραγματοποιήσει τον σκοπό του, που ήταν να πλησιάσει τον Ιησού. Επειδή είχε μαζευτεί πολύς κόσμος για να δει τον Ιησού, ο Ζακχαίος απεφάσισε να σκαρφαλώσει πάνω σε ένα δένδρο για να μπορέσει κι αυτός να δει τον Ιησού.

Έτσι, περνώντας ο Ιησούς από την πόλη της Ιεριχούς, πλησίασε τον Ζακχαίο και του εξέφρασε την επιθυμία Του να φιλοξενηθεί στο σπίτι του. Πολλοί κατέκριναν τον Ιησού για αυτή την επιλογή του, διότι θεωρούσαν τους τελώνες αμαρτωλούς. Εδώ μπορούμε να δούμε ξεκάθαρα πως ο Θεός έχει άλλα κριτήρια από μας και εκεί που όλοι έβλεπαν ένα αμαρτωλό άνθρωπο κατά τα δικά τους δεδομένα, ο Κύριος έβλεπε μια αγνή ψυχή που έψαχνε την κατάλληλη στιγμή να μετανοήσει και να δεχτεί τον Θεό στην καρδιά του.

Εμείς οι άνθρωποι πολλές φορές καταχωρούμε τους ανθρώπους στις δικές μας κατηγορίες και γινόμαστε κριτές των πάντων. Αυτό είναι μία σοβαρή αμαρτία διότι πρώτον, η κρίση είναι του Θεού και δεύτερον γιατί αποκλείουμε τους ανθρώπους από την Σωτηρία του Θεού. Έτσι, λοιπόν, στο πρόσωπο του Ζακχαίου, ενώ όλοι έβλεπαν ένα αμαρτωλό άνθρωπο, ο Ιησούς γνωρίζοντας τα βάθη της ψυχής κάθε ανθρώπου είδε έναν άνθρωπο έτοιμο να αποδεχτεί την Χάρη του Θεού.

Ο Ζακχαίος αποδέχεται την πρόσκληση του Ιησού, αποδέχεται και το σφάλμα του και δεν μετανοεί μόνο με τα λόγια, αλλά προχωρά και στο επόμενο βήμα, δηλαδή, της έμπρακτης μετάνοιας και ανταποδίδει τετραπλάσια σε αυτούς που είχε αδικήσει. Το πρώτο βήμα που κάνει είναι να συμφιλιωθεί με τον Θεό και δεύτερον να συμφιλιωθεί με τον συνάνθρωπό του. Αυτά τα δύο πράγματα πάνε μαζί, δεν μπορεί ένας Χριστιανός να λέει πως αγαπά και πιστεύει εις τον Θεό όταν την ίδια στιγμή έχει κακία και δεν συμφιλιώνεται με τον συνάνθρωπό του.

Αδελφοί μου, ο Θεός ψάχνει και βρίσκει αυτούς που γνωρίζει πως έχουν την προοπτική να σωθούν διότι γνωρίζει το βάθος κάθε ψυχής ποιο πολύ από ότι γνωρίζουμε εμείς τον εαυτό μας. Ο Θεός θέλει όλοι οι άνθρωποι να σωθούν και κατά προέκταση διευκολύνει τον άνθρωπο να τον πλησιάσει, όμως ο άνθρωπος πρέπει να κάνει το πρώτο βήμα να πλησιάσει τον Θεό και τότε ο Θεός ανοίγει τις αγκάλες της

Χάριτός Του για να σωθεί ο άνθρωπος.

Γι' αυτό οφείλουμε να ασχολούμαστε με τον εαυτό μας και ποτέ να μην βγάζουμε κρίσεις για άλλους ανθρώπους. Η κρίση είναι του Θεού και όχι δική μας. Ας προσέξουμε, διότι πολλές φορές κατακρίνοντας τους άλλους αφήνουμε τον εαυτό μας ευάλωτο στον διάβολο και στον πειρασμό και πέφτουμε εμείς στην αμαρτία. Ο Παράδεισος θα είναι γεμάτος από ψυχές που εμείς νομίζαμε άδικους και θα λείπουν πολλοί από αυτούς που θεωρούσαμε αγίους, διότι εμείς δεν είμαστε εις θέση να γνωρίζουμε την ψυχή κάθε ανθρώπου, όπως τις γνωρίζει ο Θεός. Ας αφήσουμε τους άλλους και ας ασχοληθούμε με την δική μας μετάνοια για να μην χάσουμε εμείς την ψυχή μας και εκεί που νομίζουμε τον εαυτό μας δίκαιο να χάσουμε την σωτηρία της ψυχής μας από την αμέλεια και τον εγωισμό μας.

ΑΜΗΝ

✠ Αρχιμ. Νεκτάριος Παπαζαφειρόπουλος
Ιερατικῶς Προϊστάμενος

MORNING PRAYER

O Lord and Master, Jesus Christ our God, Who is greatly patient with our trespasses, and has led us to the beginning of the present hour, when You were hanging upon the life-giving tree, You made an entrance into paradise for the Good -minded thief and destroyed death by death. Forgive us, Your unworthy servants, our sins. For we have sinned and transgressed against Your law and we are not worthy to lift our eyes to look up to the height of heaven. Whereas we have left behind the way of Your righteousness and have followed the will of our own hearts. But we entreat Your boundless goodness. Spare us, O Lord, according to the multitude of Your mercy and save us for the sake of Your Holy Name. For we have spent our days in vanity. Deliver us from the hand of the one who lies against us, and forgive us our sins and put to death our bodily mind. Therefore by putting away the old man, we may live in You, our Master and Protector. And so following Your commands, we may attain eternal rest wherein is the habitation of those who rejoice. For You are truly the delight and joy of those who love You, O Christ our God. And to You we give praise, together with Your beginningless Father and Your Good and Life-Creating Spirit, now and ever and unto the ages of ages. Amen.

THOUGHT FOR THE DAY

Examine yourself to see whether you have within you a strong sense of your own self importance, or negatively, whether you have failed to realize that you are nothing. This feeling of self-importance is deeply hidden, but it controls the whole of our life. Its first demand is that everything should be as we wish it, and as soon as this is not so we complain to God and are annoyed with people. Saint Theophan the Recluse.

Ανακοίνωση

Χειροτονία π. Παναγιώτου Παπαζαφειρόπουλου

Μεγάλο το αξίωμα της Ιεροσύνης με το οποίο ο χειροτονούμενος δέχεται τη Θεία Χάρη και που η οποία τον καθιστά οικονόμο των Μυστηρίων του Θεού.

Την Κυριακή, 28η Ιανουαρίου 2018, εις τον Ιερό Καθεδρικό Ναό των Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου, θα τελεσθεί υπό του Σεπτού Ποιμενάρχη μας, Σεβασμιωτάτου Αρχιεπισκόπου Αμερικής κ.κ. Δημητρίου, η εις πρεσβύτερον χειροτονία του Ιερολογιωτάτου Διακόνου Παναγιώτου Παπαζαφειρόπουλου.

.....

Ordination of Rev. Deacon Panagiotis Papazafiropoulos to the Holy Priesthood

By the Grace of God and in accordance with the Apostolic tradition of the Orthodox Church his eminence Archbishop Demetrios and Geron of America will ordain Rev. Dcn. Panagiotis Papazafiropoulos to the order of the Holy Priesthood.

This sacrament of the ordination will take place during the divine liturgy celebrated on January 28, 2018 at Sts. Catherine & George Church.

ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΕ' ΛΟΥΚΑ

Κατὰ Λουκᾶν ΙΘ'1-10

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, διήρχετο τὴν Ἱερικῶν καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ ὀνόματι καλούμενος Ζακχαῖος, καὶ αὐτὸς ἦν ἀρχιτελώνης, καὶ οὗτος ἦν πλούσιος, καὶ ἐζήτηε ἰδεῖν τὸν Ἰησοῦν τίς ἐστι, καὶ οὐκ ἠδύνατο ἀπὸ τοῦ ὄχλου, ὅτι τῆ ἡλικία μικρὸς ἦν. καὶ προδραμῶν ἔμπροσθεν ἀνέβη ἐπὶ συκομορέαν, ἵνα ἴδῃ αὐτόν, ὅτι ἐκείνης ἡμελλε διέρχεσθαι. καὶ ὡς ἦλθεν ἐπὶ τὸν τόπον, ἀναβλέψας ὁ Ἰησοῦς εἶδεν αὐτόν καὶ εἶπε πρὸς αὐτόν· Ζακχαῖε, σπεύσας κατάβηθι· σήμερον γὰρ ἐν τῷ οἴκῳ σου δεῖ με μεῖναι. καὶ σπεύσας κατέβη, καὶ ὑπεδέξατο αὐτόν χαίρων. καὶ ἰδόντες πάντες διεγόγγυζον λέγοντες ὅτι παρὰ ἀμαρτωλῶν ἀνδρὶ εἰσῆλθε καταλῦσαι. σταθεὶς δὲ Ζακχαῖος εἶπε πρὸς τὸν Κύριον· ἰδοὺ τὰ ἡμίση τῶν ὑπαρχόντων μου, Κύριε, δίδωμι τοῖς πτωχοῖς, καὶ εἴ τινός τι ἐσυκοφάντησα, ἀποδίδωμι τετραπλοῦν. εἶπε δὲ πρὸς αὐτόν ὁ Ἰησοῦς ὅτι σήμερον σωτηρία τῷ οἴκῳ τούτῳ ἐγένετο, καθότι καὶ αὐτὸς υἱὸς Ἀβραάμ ἐστιν. ἦλθε γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ζητῆσαι καὶ σῶσαι τὸ ἀπολωλός.

The Reading is from Luke 19:1-10

At that time, Jesus entered Jericho and was passing through. And there was a man named Zacchaeus; he was a chief collector, and rich. And he sought to see who Jesus was, but could not, on account of the crowd, because he was small of stature. So he ran on ahead and climbed up into a sycamore tree to see him, for he was to pass that way. And when Jesus came to the place, he looked up and said to him, "Zacchaeus, make haste and come down; for I must stay at your house today." So he made haste and came down, and received him joyfully. And when they saw it they all murmured, "He has gone in to be the guest of a man who is a sinner." And Zacchaeus stood and said to the Lord, "Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have

defrauded any one of anything, I restore it fourfold." And Jesus said to him, "Today salvation has come to this house, since he also is a son of Abraham. For the Son of man came to seek and to save the lost."

Ἀπὸ τὴν πρώτη Ἐπιστολῆ Ἀποστόλου

Παύλου πρὸς Τιμόθεον Α'9-15

Τέκνον Τιμόθεε, πιστὸς ὁ λόγος καὶ πάσης ἀποδοχῆς ἄξιος. Εἰς τοῦτο γὰρ καὶ κοπιῶμεν καὶ ὀνειδιζόμεθα, ὅτι ἠλπίκαμεν ἐπὶ θεῷ ζῶντι, ὃς ἐστιν σωτὴρ πάντων ἀνθρώπων, μάλιστα πιστῶν. Παράγγελλε ταῦτα καὶ δίδασκε. Μηδεὶς σου τῆς νεότητος καταφρονεῖτω, ἀλλὰ τύπος γίνου τῶν πιστῶν ἐν λόγῳ, ἐν ἀναστροφῇ, ἐν ἀγάπῃ, ἐν πνεύματι, ἐν πίστει, ἐν ἀγνείᾳ. Ἔως ἔρχομαι, πρόσεχε τῇ ἀναγνώσει, τῇ παρακλήσει, τῇ διδασκαλίᾳ. Μὴ ἀμέλει τοῦ ἐν σοὶ χαρίσματος, ὃ ἐδόθη σοι διὰ προφητείας μετὰ ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν τοῦ πρεσβυτερίου. Ταῦτα μελέτα, ἐν τούτοις ἴσθι, ἵνα σου ἡ προκοπὴ φανερὰ ᾖ ἐν πᾶσιν.

The Reading is from St. Paul's First Letter to Timothy 4:9-15

TIMOTHY, my son, the saying is sure and worthy of full acceptance. For to this end we toil and strive, because we have our hope set on the living God, who is the Savior of all men, especially of those who believe. Command and teach these things. Let no one despise your youth, but set the believers an example in speech and conduct, in love, in faith, in purity. Till I come, attend to the public reading of scripture, to preaching, to teaching. Do not neglect the gift you have, which was given you by prophetic utterance when the council of elders laid their hands upon you. Practice these duties, devote yourself to them, so that all may see your progress.

ΤΕΛΕΤΟΥΡΓΙΚΟΝ ΠΡΟΤΡΑΜΜΑ
ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ

Τρίτη, 23 Ιανουαρίου, 2018

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

Παράκληση στα Αγγλικά 6:00-7:00 μ.μ.

Τετάρτη, 24 Ιανουαρίου, 2018

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Παράκλησις 7:00-8:00μ.μ.

Πέμπτη, 25 Ιανουαρίου, 2018

Γρηγορίου του Θεολόγου

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ- ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00:10:00π.μ.

Σάββατο, 27 Ιανουαρίου, 2018

ΙΕ'ΛΟΥΚΑ Ανακομιδή Λειψ. Ιωάννου
Χρυσοστόμου

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00:10:00π.μ.

Έσπερινός 6:00-7:00μ.μ.

ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00:10:00π.μ.

Κυριακή, 28 Ιανουαρίου, 2018

ΤΕΛΩΝΟΥ & ΦΑΡΙΣΑΙΟΥ (Αρχη Τριωδίου)

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ-ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

Όρθρος & Θεία Λειτουργία 8:00:11:00π.μ.

Μνημόσυνα Σαββάτου Κυριακής

Άγιος Δημήτριος

Πρεσβύτερου Μιχαήλ Σκουλή

Δημητρίου Μπάρκα

Ιωάννου Πλευρίτη

Γεωργίου Γκάνη

Λεωνίδα Μιλωνά

Ευαγγέλου Σωτηρίου

Νικήτα Πράσινου

LITURGICAL SCHEDULE
OF DIVINE SERVICES

Tuesday, January 23, 2018

SAINT DEMETRIOS

Paraklisis in English 6:00-7:00 p.m.

Wednesday, January 24, 2018

SAINT CATHERINE

Paraklisis 7:00 -8:00 p.m.

Thursday, January 25, 2018

Gregory the Theologian

SAINT DEMETRIOS - SAINT CATHERINE

Orthros & Divine Liturgy 8:00-10:00 a.m.

Saturday, January 27, 2018

Remov. of the Relics of John Chrysostom

SAINT DEMETRIOS

Orthros & Divine Liturgy 8:00-10:00 a.m.

Vespers 6:00 -7:00 p.m.

SAINT CATHERINE

Orthros & Divine Liturgy 8:00-10:00 a.m.

Sunday, January 28, 2018

Sunday of Publican & Pharisee

SAINT DEMETRIOS- SAINT CATHERINE

Orthros & Divine Liturgy 8:00-11:00 a.m.

Μνημόσυνα Σαββάτου Κυριακής

Αγία Αικατερίνη

Συλλόγου Αναγέννησης Σουλιώτισσες

Αικατερίνης Σταμάτη

Νικολάου Κουτσόφτα

Βασιλικής Καραλώλου

Γεωργίας Σκοπαράντσου

Χαραλάμπου Κατακαλίδη

Ελένης Παναγιώτου

Καλλιόπης Μίχαλου

Παναγιώτου Μίχα

Παντελή Αγγελιδάκη

Κωνσταντίνας Απριλάκη

Γεωργίου Αθανασιάδη

Αρτοκλασία

Συλλόγου Αναγέννησης Σουλιώτισσες



SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

9 Ιανουαρίου 2018

January 9, 2018

Μήνυμα προς τα αξιότιμα Μέλη μας:

Αγαπητοί μας,

Με την ανατολή ενός νέου έτους, λαμβάνουμε την ευκαιρία να επικοινωνήσουμε μαζί σας με αυτήν την επιστολή μας και να εκφράσουμε τις ολόθερμες ευχές μας, για ένα υγιές και καρποφόρο Νέο Έτος. Γεμάτοι από ευγνωμοσύνη, θέλουμε να σας ευχαριστήσουμε τον καθένα προσωπικά, δια την έμπρακτη συμπαράσταση και συνεργασία σας σε όλα τα προγράμματα της Κοινοτήτάς μας, για το έτος που πέρασε.

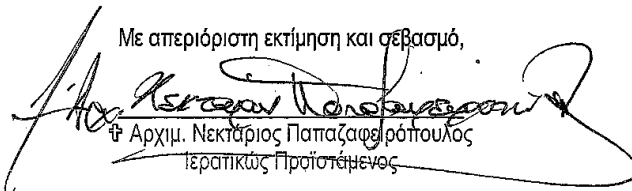
Η αγάπη σας προς την Κοινοτήτά μας και το ενδιαφέρον σας δια τα κοινοτικά προγράμματα, μας δίδει το θάρρος, να απευθύνουμε στον καθένα προσωπικά την έκκληση, στο να συνεχίσετε και αυτό το νέο έτος την πολύτιμη προσφορά σας.

Με την νέα αυτή αρχή, η Κοινοτήτά μας ευρίσκεται σε νέα πορεία με νέα προγράμματα και νέες δραστηριότητες. Τα ποσά για την ετήσια Συνδρομή της Κοινοτήτάς μας (Stewardship) για το έτος 2018, είναι δια τα τακτικά Μέλη **\$300, το λιγότερο** και δια τους ηλικιωμένους άνω των 65 ετών **\$100, το λιγότερο**. Όσοι δε επιθυμείτε, έχετε την επιλογή, να συνεισφέρετε περισσότερο από το ποσό που υποδεικνύεται για την συνδρομή, μπορείτε να το σημειώσετε στην άλλη σελίδα αυτού του γράμματος.

Επιπλέον, η Κοινοτήτά μας προσφέρει την κατηγορία της οικογενειακής Συνδρομής, η οποία ανέρχεται στο ποσόν των **\$400** και επιτρέπει και στον σύζυγο και στην σύζυγο να παίρνουν μέρος στις Γενικές Συνελεύσεις, να μπορούν να προτείνουν υποψηφίους για το Κοινοτικό Συμβούλιο, καθώς επίσης και να μπορούν να ψηφίζουν στις εκλογές. (Ο κάθε ένας από τους συζύγους θα έχει την προσωπική του κάρτα συνδρομής). Το ίδιο ισχύει και δια τους συνταξιούχους, και το ποσόν είναι **\$150**. Εντούτοις, όσοι επιλέξετε την οικογενειακή κατηγορία στην οποία δύναστε να συμβάλλετε περισσότερο από το εν λόγω ελάχιστο ποσό, μπορείτε να σημειώσετε αυτό το ποσόν στην άλλη σελίδα αυτού του γράμματος.

Εκφράζοντας την άπειρη ευγνωμοσύνη μας, σας ευχαριστούμε θερμά, ευχόμενοι υγεία και κάθε ευλογία δια το Νέο Έτος 2018 και διατελούμε,

Με απεριόριστη εκτίμηση και σεβασμό,


✠ Αρχιμ. Νεκτάριος Παπαδόπουλος
Ιερατικώς Προϊστάμενος

Message to our esteemed Members:

Beloved Parishioners,

With the dawn of this New Year we take this opportunity to communicate with you and to convey our warmest and most sincere prayers that this year finds you in good health and enjoying the abundant blessings of our Lord and Savior Jesus Christ. We wish to thank each of you personally with extreme gratitude for your unprecedented and continued support, cooperation and unparalleled participation as Stewards of our beloved community.

Your love for our community and your sincere interest for our community's programs give us the courage to extend to each of you this invitation to continue your invaluable contribution, as you have in previous years.

With this new beginning, our community is on the threshold of a new course with new programs and activities. For the realization of these new programs, your support is of monumental importance. Our Community's Stewardship (membership) for the 2018 calendar year, is **\$300 minimum** for our regular Stewards and **\$100 minimum** for our senior Stewards. Anyone who wishes to may also exercise the option to contribute more than these minimum amounts by indicating as such and the amount being contributed on the opposite page.

Additionally, our Community also offers a family category Stewardship which allows both husband and wife to participate in General Assembly meetings, nominate parishioners to run for the Parish Council, vote in all Parish Council elections, and receive their own membership card. This family category Stewardship is also available for senior Stewards under the same foregoing terms. The Stewardship for this family category is **\$400 minimum** for regular Stewards and **\$150 minimum** for senior Stewards. However, those taking advantage of this family category Stewardship, may also exercise their option to contribute more than said minimum amount by indicating as such and the amount being contributed on the opposite page.

We thank you in advance for your support and we pray that our all-merciful God bless and protect the work of your hands. We also express our best wishes to you and your families for good health and happiness throughout the New Year.

With abundant appreciation and respect,


Van Christakos
Parish Council President

ΕΠΙΘΥΜΩ ΝΑ ΓΙΝΩ ΜΕΛΟΣ ΤΗΣ
ΕΛΛΗΝΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ ΤΟΥ
ΙΕΡΟΥ ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΥ ΝΑΟΥ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΑΣΤΟΡΙΑΣ.

ΣΑΣ ΕΣΩΚΛΕΙΩ ΤΗΝ ΕΤΗΣΙΑ
ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΜΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΤΡΕΧΟΝ ΕΤΟΣ.

ΑΝΑΝΕΩΣΙΣ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΜΕΛΟΣ

ΕΛΑΧΙΣΤΗ

ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ \$300.00

Οικογενειακό-δια το ζεύγος \$400.00

Προαιρετικό (Ποσόν) \$ ____ *

ΣΥΝΤΑΞΙΟΥΧΟΣ \$100.00

Οικογενειακό-δια το ζεύγος \$150.00

DATE:
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ: _____



* Εάν επιθυμείτε, έχετε την επιλογή, να συνεισφέρετε περισσότερο από το ποσό που υποδεικνύεται για την συνδρομή, παρακαλούμε όπως το σημειώσετε εις το σημείο αυτό και συμπληρώσετε το ποσό που συνεισφέρετε.

Εις περίπτωση που έχετε ήδη ανανεώσει την συνδρομή σας για το 2018, δεχθείτε τις θερμές μας ευχαριστίες και την άπειρο εγγνωμοσύνη μας.

I WISH TO BECOME A STEWARD OF
THE GREEK ORTHODOX CATHEDRAL OF
SAINT DEMETRIOS, ASTORIA.

ENCLOSED IS MY STEWARDSHIP FOR
THE CURRENT YEAR.

RENEWAL NEW STEWARD

MINIMUM

ANNUAL STEWARDSHIP \$300.00

Family Stewardship \$400.00

Optional (Other amount) \$ ____ *

SENIOR CITIZEN \$100.00

Family Stewardship for two \$150.00

SIGNATURE:
ΥΠΟΓΡΑΦΗ: _____



* If you wish, you may exercise the option to contribute more than the amount designated for Stewardship, by checking this box and filling in the amount contributed.

In case you have already renewed your 2018 Stewardship, please accept our warmest expression of gratitude.

STEWARDSHIP APPLICATION – RENEWAL
ΑΝΑΝΕΩΣΙΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ

NAME: _____ SPOUSE: _____
ΟΝΟΜΑ: _____ ΣΥΖΥΓΟΣ: _____
LAST FIRST

ADDRESS: _____
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: _____

CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____

HOME TEL.# WORK #
ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΟΙΚΙΑΣ: _____ ΕΡΓΑΣΙΑΣ: _____

DATE: _____ PLACE
ΗΜΕΡ.ΓΕΝΝΗΣΕΩΣ: _____ ΟΦ ΒΙΡΤΗ: _____

E-MAIL ADDRESS: _____

*Η Φιλόπρωχος Αδελφότητα της Κοινότητάς μας
σας προσκαλεί
για Πρωϊνό καί το κόψιμο της Βασιλόπιττας*



Την Κυριακή, 21 Ιανουαρίου 2018
στις 11:30 π.μ.

Στην αίθουσα του Ιερού Ναού
των Αγίων Αικατερίνης & Γεωργίου

Εισφορά: \$20.00

*Για προκρατήσεις, παρακαλούμε
όπως τηλεφωνήσετε*

στην κα. Μαρούλα Φρούσιου: (718)440-9538



January 25 - Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople

This great Father and Teacher of the Church was born in 329 in Arianzus, a village of the second district of Cappadocia, not far from Nazianzus. His father, who later became Bishop of Nazianzus, was named Gregory (commemorated Jan. 1), and his mother was named Nonna (Aug. 5); both are among the Saints, and so are his brother Caesarius (Mar. 9) and his sister Gorgona (Feb. 23). At first he studied in Caesarea of Palestine, then in Alexandria, and finally in Athens. As he was sailing from Alexandria to Athens, a violent sea storm put in peril not only his life but also his salvation, since he had not yet been baptized. With tears and fervour he besought God to spare him, vowing to dedicate his whole self to Him, and the tempest gave way to calm. At Athens Saint Gregory was later joined by Saint Basil the Great, whom he already knew; but now their acquaintanceship grew into a lifelong brotherly love. Another fellow student of theirs in Athens was the young Prince Julian, who later as Emperor was called the Apostate because he denied Christ and did all in his power to restore paganism. Even in Athens, before Julian had thrown off the mask of piety; Saint Gregory saw what an unsettled mind he had, and said, "What an evil the Roman State is nourishing" (Orat. V, 24, PG 35:693).

After their studies at Athens, Gregory became Basil's fellow ascetic, living the monastic life together with him for a time in the hermitages of Pontus. His father ordained him presbyter of the Church of Nazianzus, and Saint Basil consecrated him Bishop of Sasima (or Zansima), which was in the archdiocese of Caesarea. This consecration was a source of great sorrow to Gregory, and a cause of misunderstanding between him and Basil; but his love for Basil remained unchanged, as can be plainly seen from his Funeral Oration on Saint Basil (Orat. XLIII).

About the Year 379, Saint Gregory came to the assistance of the Church of Constantinople, which had already been troubled for forty years by the Arians; by his supremely wise words and many labours he freed it from the corruption of heresy, and was elected Archbishop of that city by the Second Ecumenical Council, which assembled there in 381, and condemned Macedonius, Archbishop of Constantinople, the enemy of the Holy Spirit. When Saint Gregory came to Constantinople, the Arians had taken all the churches and he was forced to serve in a house chapel dedicated to Saint Anastasia the Martyr. From there he began to preach his famous five sermons on the Trinity, called the Triadica. When he left Constantinople two years later, the Arians did not have one church left to them in the city. Saint Meletius of Antioch (see Feb. 12), who was presiding over the Second Ecumenical Council, died in the course of it, and Saint Gregory was chosen in his stead; there he distinguished himself in his expositions of dogmatic theology.

Having governed the Church until 382, he delivered his farewell speech - the Syntacterion, in which he demonstrated the Divinity of the Son - before 150 bishops and the Emperor Theodosius the Great; in this speech he requested, and received from all, permission to retire from the see of Constantinople. He returned to Nazianzus, where he lived to the end of his life, and reposed in the Lord in 391, having lived some sixty-two years.

His extant writings, both prose and poems in every type of metre, demonstrate his lofty eloquence and his wondrous breadth of learning. In the beauty of his writings, he is considered to have surpassed the Greek writers of antiquity, and because of his God-inspired theological thought, he received the surname "Theologian." Although he is sometimes called Gregory of Nazianzus, this title belongs properly to his father; he himself is known by the Church only as Gregory the Theologian. He is especially called "Trinitarian Theologian," since in virtually every homily he refers to the Trinity and the one essence and nature of the Godhead. Hence, Alexius Anthonus dedicated the following verses to him:

Like an unwandering star beaming with splendour, Thou bringest us by mystic teachings, O Father To the Trinity's sunlike illumination, O mouth breathing with fire, Gregory most mighty.

27 Ιανουαρίου - Ανακομιδή Τιμίων Λειψάνων Ἀγίου Ἰωάννου Χρυσοστόμου Ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως

Ὁ ἱερὸς Ἰωάννης ὁ Χρυσόστομος, ἐπειδὴ δὲν ἔκανε διακρίσεις ἀνάμεσα στὰ πρόσωπα στὴν ἀπόδοση τοῦ δικαίου καὶ ἔλεγχε καὶ τὴν ἴδια τὴν βασίλισσα Εὐδοξία γιὰ τὶς παρανομίες καὶ τὶς ἀδικίες της, ἐξορίσθηκε δύο φορές, ἀλλὰ καὶ πάλι ἀνακλήθηκε ἀπὸ τὴν ἐξορία. Ἐξορίστηκε ὁμως καὶ πάλι γιὰ τρίτη φορά.

Ἡ ἔκπτωση τοῦ ἱεροῦ Χρυσοστόμου ἀπὸ τὸν Πατριαρχικὸ θρόνο προκάλεσε σχίσμα μέσα στὴν Ἐκκλησία. Ὅπαδοί του, ποὺ καλοῦνταν «Ἰωαννίτες», δὲν ἀναγνώριζαν τὸν διάδοχό του, παρὰ τὶς ἐπίμονες συστάσεις νὰ ὑπακούσουν στοὺς νέους ἐκκλησιαστικούς ἄρχοντες καὶ νὰ διαφυλάξουν τὴν ἐνότητα τῆς Ἐκκλησίας.

Ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Χρυσόστομος ὁδηγήθηκε στὴν Κουκουσό καὶ ἀπὸ ἐκεῖ στὴν Ἀραβισσό καὶ ἔπειτα, στὶς 10 Ἰουνίου τοῦ ἔτους 404 μ.Χ., στὴν Πιτιούντα τοῦ Πόντου. Ἡ πορεία του μέχρι ἐκεῖ, ἦταν ὄχι μόνο περιπετειώδης, ἀλλὰ κυριολεκτικὰ μαρτυρική, γεμάτη ἀπὸ κακουχίες καὶ δεινοπαθήματα.

Ἐκεῖ λοιπόν, στὴν Πιτιούντα, ὁ ἔνσαρκος Ἄγγελος κλήθηκε ἀπὸ τὸν πάντων Δεσπότη στὶς αἰώνιες σκηνές, τὸ ἔτος 407 μ.Χ., ἐνῶ τὸ ἅγιο σκῆνωμά του ἐνταφιάσθηκε στὰ Κόμανα τοῦ Πόντου μαζί με τὰ ἅγια λείψανα τῶν Ἀγίων Μαρτύρων Βασιλίσκου καὶ Λουκιανοῦ, καθὼς εἶχε ἀποκαλυφθεῖ σὲ αὐτὸν ἀπὸ αὐτοὺς τοὺς ἴδιους διὰ νυκτερινῆς ὄπτασίας, ὅταν ἀκόμη ζοῦσε.

Τὸ σχίσμα τῶν «Ἰωαννιτῶν» ἀποκαταστάθηκε μετὰ τὴν ἀνακομιδὴ τῶν ἱερῶν λειψάνων τοῦ Ἀγίου στὴν Κωνσταντινούπολη, τὸ ἔτος 438 μ.Χ., ἐπὶ Πατριάρχου Πρόκλου. Ἡ μεταφορὰ τῶν ἱερῶν λειψάνων ἀπὸ τὰ Κόμανα συνοδεύτηκε ἀπὸ μία ἐπιστολὴ – διαταγὴ τοῦ αὐτοκράτορα Θεοδοσίου Β', υἱοῦ τοῦ Ἀρκαδίου καὶ τῆς Εὐδοξίας, ἡ ὁποία ἔγραφε: *«Ἐπιστολὴ Βασιλέως Θεοδοσίου πρὸς τὸν Οἰκουμενικὸν Πατριάρχη, Διδάσκαλο καὶ Πνευματικὸν Πατέρα Ἰωάννη τὸν Χρυσόστομο.*

Ἐπειδὴ, Πάτερ τίμιε, θεωρήσαμε τὸ σῶμά σου νεκρό, ὅπως συμβαίνει μετὰ ἄλλα, θελήσαμε ἀπλῶς νὰ τὸ πάρουμε καὶ νὰ τὸ μεταφέρουμε πρὸς ἐμᾶς. Γι' αὐτὸ καὶ δικαίως ἀστοχήσαμε στὸν πόθο μας. Ἀλλὰ σὺ τουλάχιστον, Πάτερ τιμιότατε, ποὺ δίδαξες σὲ ὅλους τὴν μετάνοια, συγχώρησέ μας ποὺ σὲ παρακαλοῦμε καὶ σὰν παιδιὰ ποὺ ἀγαπάμε τοὺς πατέρες μας ἐπίδωσέ μας τὸν ἑαυτό σου καὶ εὐφρανε μετὰ τὴν παρουσία σου αὐτοὺς ποὺ σὲ ποθοῦν».

Αὐτὴ τὴν ἐπιστολὴ τοῦ αὐτοκράτορα τὴν πῆγαν στὸν Ἅγιο καὶ τὴν τοποθέτησαν πάνω στὴν λάρνακά του. Τότε ὁ Ἅγιος ἔδωσε τὸν ἑαυτό του στοὺς ἀπεσταλμένους τοῦ αὐτοκράτορα καὶ ἔτσι αὐτοὶ μετέφεραν τὴν λάρνακα ποὺ περιεῖχε τὸ ἅγιο λείψανο στὴν Κωνσταντινούπολη, χωρὶς νὰ κοπιᾶσουν καθόλου. Ἡ ὑποδοχὴ τῶν ἱερῶν λειψάνων τοῦ Ἀγίου ὑπῆρξε παλλαϊκὴ. Σύσσωμος λαός, κλῆρος καὶ μοναχοί, μετὰ ἐπικεφαλῆς τὸν αὐτοκράτορα, τοὺς ἀυλικούς, τὴ σύγκλητο καὶ ὅλους τοὺς ἄρχοντες, ὑποδέχθηκαν καὶ προσκύνησαν μετὰ σεβασμὸ τὰ λείψανά του. Μετὰ πολὺ εὐλάβεια μετέφεραν ἀρχικὰ τὴ λάρνακα στὸ ναὸ τοῦ Ἀποστόλου Θωμᾶ, στὰ Ἀμαντίου, ἔπειτα δὲ στὸ ναὸ τῆς Ἁγίας Εἰρήνης. Ἐκεῖ ἔβαλαν τὸ ἅγιο λείψανο πάνω στὸ σύνθρονο καὶ ἅπαντες ἐβόησαν: *«Ἀπόλαβε τὸν θρόνο σου, Ἅγιε».* Στὴ συνέχεια ἡ λάρνακα τοποθετήθηκε σὲ αὐτοκρατορικὴ ἄμαξα καὶ μεταφέρθηκε στὸ περιώνυμο ναὸ τῶν Ἀγίων Ἀποστόλων. Ἐκεῖ ἔβαλαν τὸ ἅγιο λείψανο πάνω στὴν ἱερὴ καθέδρα καὶ ἔγινε τὸ θαῦμα: ὁ Ἅγιος ἐπεφώνησε πρὸς τὸν λαὸ τὸ «Εἰρήνη πᾶσι». Ἐπειτα τὸ ἐναπέθεσαν μέσα στὸ Ἅγιο Βῆμα, κάτω ἀπὸ τὴν Ἁγία Τράπεζα. Ἡ Σύναξις τοῦ Ἀγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου ἐτελεῖτο στὸ πάνσεπτο ναὸ τῶν Ἀγίων Ἀποστόλων. Ἱερὰ λείψανα τοῦ Ἀγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου ἀφιέρωσε διὰ χρυσοβούλλου στὴ Μονὴ Μεγίστης Λαύρας τοῦ Ἀγίου Ὅρους ὁ αὐτοκράτορας Ἰωάννης Τσιμισκῆς (969 – 976 μ.Χ.) καὶ τεμάχιο τῆς ἀριστερᾶς χειρὸς ὁ Ἀνδρόνικος ὁ Παλαιολόγος (1282 – 1328), διὰ χρυσοβούλλου, τὸν Ἰούλιο τοῦ ἔτους 1284, στὴ Μονὴ Φιλοθέου τοῦ Ἀγίου Ὅρους. Ἐπίσης, τμήματα τοῦ ἱεροῦ λειψάνου φυλάσσονται στὶς μονὲς Βατοπαιδίου, Ἰβήρων, Ἀγίου Διονυσίου καὶ Δοχειαρίου

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ
HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA

**** ***** ****

Ο ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΓΟΝΕΩΝ ΚΑΙ ΔΙΔΑΣΚΑΛΩΝ
ΤΟΥ ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΟΥ ΣΧΟΛΕΙΟΥ
ΤΟΥ ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΥ ΝΑΟΥ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

σας προσκαλεί
στην Ετήσια Χοροεπερίδα του που θα λάβει χώρα



ΣΑΒΒΑΤΟ, 10 Φεβρουαρίου 2018
στις **7:00 μ.μ.**
στο Πολιτιστικό Κέντρο "Πέτρος Γ. Πατρίδης"
30-03 30th Drive
Astoria, N.Y.

Εισφορά: **\$ 50.00** & παιδιά κάτω των **16 ετών: \$ 20.00**

Πλούσιο Δείπνο * Λαχειοφόρος Αγορά
Μουσική * Χορός**

Για πληροφορίες και προκρατήσεις τηλεφωνήστε:
Μαρία Πεφάνη: (646) 571-6189
η τηλεφωνήστε το γραφείο της Κοινότητας
στο (718) 728-1718



Τα έσοδα του Δείπνου θα διατεθούν για τις ανάγκες του Σχολείου μας